

الخامس	الترتيب
A BOHAIRIC STELA COMMEMORATING FINDS AT THE CHURCH OF ST SHENOUTE: NMEC 48	البحث الأول
CHRONIQUE D'ÉGYPTÉ	وعاء النشر
مقبول للنشر	سنة النشر
<p><b>الملخص العربي:</b></p> <p>المقالة هي نشر لوحة من مجموعة الضبطات والاحراز بالمتحف القومي للحضارة المصرية، وهذه المجموعة تحتوي علي 40 اوستراكا قبطية ويونانية بالاضافة إلي عدد اثنين اوستراكا مزورة، وثلاث لوحات، وهذه اللوحة تحمل رقم 48. ويحمل وجه اللوحة نقشاً تذكرياً ورسم وتصميم عام لباب كنيسة الانبا شنودة في صعيد مصر، وهي غالباً كنيسة الانبا شنودة (الدير الابيض) في سوهاج. والنص عبارة عن تقرير إكتشاف عملة فضية وكذلك كتب الكتاب المقدس والطقوس الليتورجية. وفي ظهر اللوحة نقش الاقسام العشرة الاولي دوكسولوجي الصباح (الصلاة/ الحمد) والتي مازالت تتلي حتي الان يوم السبت. بشكل عام كتبت النصوص باللهجة البحرية السليمة، ولكن الكاتب حذف في بعض الاحيان حرف أو أكثر. أما "الجنكم" النقاط فهي تشير إلي المقاطع الصوتية، وهذا استخدام شائع لمثل هذه النصوص المتأخرة.</p>	
<p><b>English Abstract:</b></p> <p>The Coptic Stela published here is part of a seizure collection of 40 Coptic, Greek and fake ostraca and three stelae kept in the National Museum of Egyptian Civilization (NMEC 48). The recto of the stela bears a painted commemorative inscription on, and a general sketch of, the design of the door of the Church of St Shenoute the Archimandrite in Upper Egypt, probably at the Monastery of St Shenoute (White Monastery) near Sohag. The text also reports the discovery of silver coins as well as Biblical and liturgical books at the church. Painted on the verso are the first ten sections of the Morning Doxology, which is also called "Verses of the Cymbals" and is still sung on Bright Saturday. In general, the texts are written in good Bohairic, but the artist occasionally omits one or more letters. The dots "djinkim" indicate the stressed syllables, and this is conveniently use for such late text.</p>	